

El majo discreto

ton original

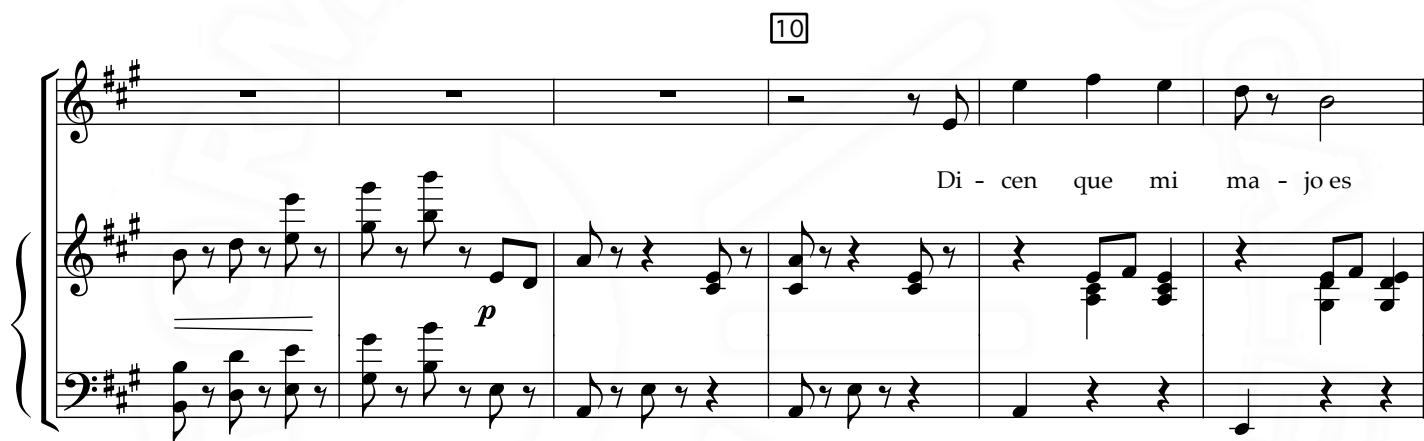
Tonadilla d'Enrique Granados (1867-1916)

Allegretto



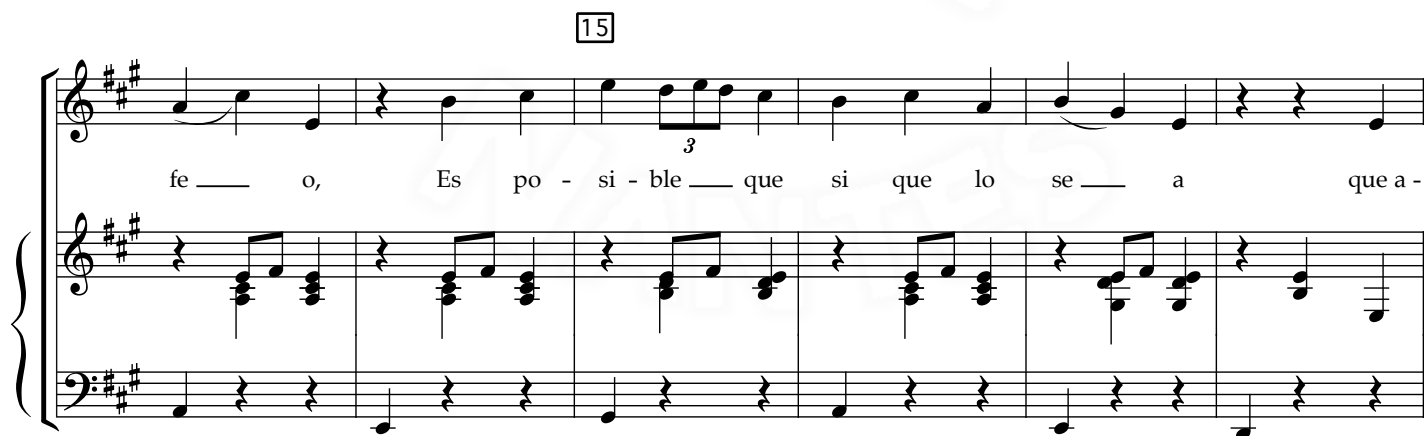
10

Di - cen que mi ma - jo es



15

fe — o, Es po - si - ble — que si que lo se — a que a -



20

- mor es de - se - o que cie - ga y ma - re - a ha tiem - po que se — que

Musical score for measures 20-24. The vocal line is in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The piano accompaniment consists of two staves: a right-hand staff in treble clef and a left-hand staff in bass clef. The piano part features a steady bass line with chords in the right hand.

25

30

quien a - ma no ve. Mas

Musical score for measures 25-29. The vocal line continues in treble clef. The piano accompaniment features a more active right-hand part with eighth-note patterns and a steady bass line in the left hand.

35

si — no es mi - ma - jo un hom — bre, que por lin - do — des - cue - lle - y a —

Musical score for measures 30-34. The vocal line includes a triplet of eighth notes in measure 33. The piano accompaniment continues with a steady bass line and chords in the right hand.

40

som — bre En cam bio es — dis - cre - to — y guar — da un - se — cre - to que

Musical score for measures 35-39. The vocal line continues in treble clef. The piano accompaniment features a steady bass line and chords in the right hand.

45

y po - se en el sa - bien - do que es fiel.

50

Cual

p

55

60

es el se - cre - to que el ma - jo guar - do? Se - ri - a - in - dis - cre - to

65

con - tar - lo yo, No po - co - tra - ba - jo cos - ta - ra - sa -

70

ber se cre - tos de un ma - jo con u - na mu - jer Na -

75

- cio en La - va - ples. Eh! Eh! Es un ma jo un ma : jo - es.

Dicen que mi majo es feo.
 Es posible que sí que lo sea,
 que amor es deseo
 que ciega y marea.
 Ha tiempo que sé
 que quien ama no ve.
 Mas si no es mi majo un hombre
 que por lindo descuelle y asombre,
 en cambio es discreto
 y guarda un secreto
 que yo posé en él
 sabiendo que es fiel.
 Cuál es el secreto
 que el majo guardó?
 Sería indiscreto
 contarlo yo.
 No poco trabajo costara saber
 secretos de un majo con una mujer.
 Nació en Lavapiés.
 Eh, eh! Es un majo, un majo es!

On dit que mon amoureux est laid,
 Il est possible qu'il en soit ainsi,
 car l'amour est un désir
 qui aveugle et étourdit.
 Je sais depuis longtemps
 que ceux qui aiment ne voient pas.
 Mais si mon amoureux n'est pas un homme
 qui se fait remarquer et étonne par sa beauté,
 en revanche il est discret
 et garde un secret
 que je lui ai confié
 sachant qu'il est fidèle.
 Quel est ce secret
 que l'amoureux garde ?
 Ce serait indiscret
 que je le dise.
 Cela ne demanderait pas peu de peine
 de connaître les secrets d'un amoureux et son amoureuse.
 Il est né à Lavapiés.
 Eh, eh ! il a belle allure, belle allure !